

1. Versão espanhol

Programación cultural provisional (las fechas están sujetas a cambio)

Espectáculo	Descripción	Fecha	Horario	Local
Boi de Parintins	La fiesta del “Boi de Parintins” es un gran espectáculo teatral que se realiza tradicionalmente en el corazón de la Selva Amazónica. La fiesta ocurre en un “bumbódromo”, donde dos grupos (los “bueyes”) bailan en un ritmo que mezcla tambores de las tradicionales leyendas indígenas con los más modernos. El punto alto del espectáculo es la disputa de los “bueyes” rivales: el “Caprichoso” - representado por colores azul y blanco – y el “Garantido” - rojo y blanco. Por el gran colorido de los disfraces de los artistas y por la energía contagiante del espectáculo, la fiesta del “Boi de Parintins” es también conocida como el “Carnaval de la Amazonía”	15 de junio	12h10	
Antonio Nóbrega	Antônio Nóbrega es un violinista del estado de Pernambuco y uno de los más importantes iconos de la cultura del nordeste brasileño. Como instrumentista y compositor, junto a Ariano Suassuna, en el final de los años 60, integró el Quinteto Armorial, el más importante grupo a crear una música de cámara erudita brasileña de raíces populares. Investigador de danza y música brasileña. hoy también	15 de junio	20h	

	coordina el espacio cultural “Teatro e Escola Brincante”, en São Paulo.			
Gilberto Gil	Gilberto Gil es uno de los grandes nombres de la música brasileña, internacionalmente reconocido y con premios dentro y fuera de Brasil. Nacido en el estado de Bahia, fue una de las principales figuras del movimiento “tropicalista” en el país a finales de los años 60, y hoy representa una de las personalidades de más creatividad e influencia de la música brasileña. En sus canciones presenta una mezcla de muchos sonidos electrónicos y percusión con ritmos como “rock”, “reggae” y otros típicos del nordeste del Brasil.	15 de junio	22h	
Trovadores Urbanos	Serenatas - con variados ritmos de la música popular brasileña - como las <i>marchinhas</i> de carnaval, <i>maxixes</i> , <i>sambas</i> antiguos, <i>bossas</i> y valeses – este espectáculo rescata los grandes nombres de la Música brasileña como Noel Rosa, Lupicínio Rodrigues, Pixinguinha, Braguinha, Vinicius de Moraes, Tom Jobim, Dorival Caymmi, entre otros. El vestuario retrata los años 20.	26,27,28 y 29 de junio	A confirmar	A confirmar
Bossacucanova	El grupo carioca Bossacucanova es conocido por visitar la música brasileña y acrecentar un toque contemporáneo a la tradicional sonoridad de la samba y <i>del bossa</i>	07 de julio	A confirmar	A confirmar

	<i>nova</i> . El grupo presentará su nuevo concierto “Una Batida diferente – 50 años de Bossa Nova”.			
Parangolé – Arte y Mobilización	Parangolé es un grupo de arte y movilización social del estado de Minas Gerais, que hace más de 10 años viene colocando el arte a servicio de las causas socio-ambientales. En la Expo, el grupo va a recorrer los diversos ambientes para invitar la gente a visitar el stand de Brasil y divulgar la programación de las actividades del país.	07 de julio a 8 de agosto	A confirmar	A confirmar
Reco do Bandolim y el Grupo Choro Livre	Hijo del <i>Clube do Choro de Brasília</i> , el grupo Choro Livre es creativo y abierto a las nuevas influencias. Fiel a la raíz, pero haciendo una lectura contemporánea de los clásicos del choro y complementando el repertorio con nuevos autores y composiciones propias.	21 de julio	A confirmar	A confirmar
Caçuá	Haciendo analogía a “caçuá”, un recipiente hecho con trenzas de material vegetal que era usado a la época colonial para transportar los más diversos objetos con ayuda de asnos, el espectáculo Caçuá propone “transportar” la música, la danza y las diversas manifestaciones culturales del Río São Francisco.	9 a 15 de agosto	A confirmar	A confirmar
Lavadeiras de Almenara	Las lavanderas del Valle del río Jequitinhonha, región situada sobre el nordeste del Estado de Minas Gerais. son	17 de agosto	A confirmar	A confirmar

	guardianes de antiguas canciones – <i>batuques, sambas, afoxés, frevos, rodas, modinhas</i> - cuyo origen ya se ha perdido en la memoria del tiempo. Son melodías de trabajo lúdico y de adoración de influencia africana, indígena y portuguesa. Ellos revelan la mezcla étnica donde se originó la música popular del Brasil.			
Maria Eugenia /Grupo Solo Brasil	Maria Eugênia, la bella representante del estado de Goiás cantará las canciones del río Araguaia y algunas de las más importantes canciones de la Música Popular Brasileña.	14 de septiembre	A confirmar	A confirmar
Roberto Corrêa	Hoy, en el Brasil y en el mundo, Para quien quiere escuchar de la cultura del Pantanal acabará por escuchar Roberto Correa: importante nombre de la viola en la actualidad. Tocado de “viola”, compositor e investigador, es referencia nacional y internacional del género.	A confirmar	A confirmar	A confirmar
José Mauro Brant – contacuentos Un Brasil de historias	Además de contar cuentos populares brasileños como el de las leyendas Amazónicas, José Mauro dueño de una voz afinada que canta canciones folclóricas para los niños de todas las edades.	06, 07 y 08 de septiembre Aún no tenemos escenario	A confirmar	A confirmar

2. Versão português

Programação cultural provisória (as datas estão sujeitas a alterações)

Espetáculo	Descrição	Data	Horário	Local
Boi de Parintins	A festa do Boi de Parintins é um grande espetáculo teatral que acontece tradicionalmente no coração da Floresta Amazônica. A festa acontece num “bumbódromo”, onde dois grupos (Bois) dançam em um ritmo que mistura tambores das tradicionais lendas indígenas com o que há de mais moderno. O ponto alto do espetáculo fica por conta da disputa dos bois rivais: o Caprichoso - representado pelas cores azul e branca - e o Garantido - vermelha e branca. Por todo o colorido das fantasias dos artistas e pela energia contagiante do espetáculo, a festa do Boi de Parintins é também conhecida como o “Carnaval da Amazônia”	15 de junho	12h10	
Antonio Nóbrega	Antonio Nóbrega é um violinista pernambucano e um dos maiores ícones da cultura nordestina. Junto com a Ariano Suassuna, no final dos anos 60 integrou, como instrumentista e compositor, o Quinteto Armorial - o mais importante grupo a criar uma música de câmara erudita brasileira de raízes populares. Pesquisador de dança e música brasileira, hoje também dirige o espaço cultural Teatro e Escola Brincante, em São Paulo.	15 de junho	20h	
Gilberto Gil	Gilberto Gil é um dos grandes nomes da música brasileira, com muito reconhecimento e prêmios também no cenário internacional. Vindo de família	15 de junho	22h	

	<p>baiana, foi uma das principais figuras do movimento tropicalista no país, no final dos anos 60, e hoje representa uma das personalidades mais criativas e influentes da música brasileira. Em suas músicas um mix de muitos sons eletrônicos e percussão com ritmos como o rock, o reggae e batidas nordestinas.</p>			
Trovadores Urbanos	<p>Serenatas com variados ritmos da música popular brasileira, como as marchinhas de carnaval, o maxixe, os sambas antigos, a bossa nova e a valsa. Este espetáculo resgata alguns dos grandes nomes da música popular brasileira como Noel Rosa, Lupicínio Rodrigues, Pixinguinha, Braguinha, Vinicius de Moraes, Tom Jobim, Dorival Caymmi, entre outros. O figurino retrata os anos 20.</p>	26,27,28 e 29 de junho	A confirmar	A confirmar
Bossacucanova	<p>O grupo carioca Bossacucanova é conhecido por revisitar música brasileira e acrescentar um toque contemporâneo à tradicional sonoridade do samba e da bossa nova. O grupo apresentará seu novo concerto “Una Batida diferente – 50 anos de Bossa Nova”.</p>	07 de julho	A confirmar	A confirmar
Parangolé – Arte Mobilização	<p>O parangolé é um grupo mineiro de arte e mobilização social que há mais de dez anos vem colocando a arte a serviço das causas socioambientais.. Na Expo, vai percorrer todos os seus espaços convidando os visitantes a conhecerem o estande brasileiro e divulgando a programação de atividades do país.</p>	07 de julho a 8 de agosto	A confirmar	A confirmar

Reco do Bandolim e grupo Choro Livre	Filho do Clube do Choro de Brasília, o grupo Choro Livre é criativo e aberto a novas influências. Fiel à raiz, faz uma leitura contemporânea de clássicos do choro e completa seu repertório com novos artistas e composições próprias.	21 de julho	A confirmar	A confirmar
Caçua	Fazendo analogia ao caçua, cesto de cipó que colocado no lombo do jumento transporta as mais diversas coisas, o espetáculo Caçua se propõe a “transportar” a música, a dança e as diversas manifestações do Rio São Francisco.	9 a 15 de agosto	A confirmar	A confirmar
Lavadeiras de Almenara	As lavadeiras do Vale do Jequitinhonha, região no nordeste de Minas Gerais, são guardiãs de antigas canções cujas origens se perderam no tempo, como batuques, sambas, afoxés, frevos, rodas, modinhas. São melodias de trabalho, lúdicas e de louvor, com influência africana, indígena e portuguesa, e que revelam a mesma mistura étnica que originou a música popular brasileira.	17 de agosto	A confirmar	A confirmar
Maria Eugenia /Grupo Solo Brasil	Maria Eugênia, uma bela representante do estado de Goiás, cantará as canções do Rio Araguaia e algumas das mais importantes composições da música popular brasileira.	14 de setembro	A confirmar	A confirmar
Roberto Corrêa	No Brasil e no mundo, quem hoje quiser ouvir um pouco da cultura da região pantaneira do Brasil encontrará no violeiro e compositor Roberto Correa um de seus maiores percussores.	A confirmar	A confirmar	A confirmar
José Mauro Brant – contador de contos	Além de contos populares como as lendas da região amazônica, José Mauro Brant, dono de uma voz afinada, também canta canções	06,07 e 08 de setembro	A confirmar	A confirmar

Um Brasil de estórias	folclóricas para as crianças de todas as idades.			
Gal Costa	Cantora de MPB, baiana de Salvador, foi incentivada a ser cantora pelo pai, que gostava de música. Passou pela década de 80 como absoluta no rol das estrelas de primeira grandeza da música popular brasileira, chegando a ser considerada por alguns como a maior cantora do Brasil. Com repertório eclético, gravou Caetano Veloso, Gil Gilberto, Jorge Ben Jor, Cole Porter e outros compositores ilustres. Na década de 90 continuou se consagrando como uma das cantoras mais vendidas do Brasil.			
Margareth Menezes	Cantora, compositora e produtora brasileira de Axé, MPB e Samba-Reggae que coleciona na sua trajetória, vários momentos que marcaram definitivamente a história da música popular baiana e brasileira. Nos seus 17 anos de carreira, sua voz marcante percorreu todos os continentes, contabilizando 14 turnês internacionais e 9 trabalhos lançados. A evolução musical que adquiriu ao longo de sua carreira lhe garantiu o status de uma artista plural, cosmopolita e ao mesmo tempo regional, mesclando com sua voz forte e marcante.			
Maria Rita	Filha de dois ícones da música popular brasileira, a cantora Elis Regina e o músico César Camargo Mariano, Maria Rita possui uma voz bonita forte e afinada. Com menos de três meses, seu cd foi recorde de venda, ultrapassando 350 mil cópias, o que lhe rendeu alguns prêmios como disco de ouro e platina para o CD, sem falar no DVD que, com menos de um mês, ganhou o disco de platina. Hoje			

	seu CD ultrapassa a marca de 750 mil cópias e é vendido no mundo todo.			
--	--	--	--	--